



모든 HealthLinkBC 파일 PDF 버전은 각각 약 2쪽이며 1메가바이트 미만입니다. 파일 크기가 다운로드 속도에 영향을 주지는 않습니다.

**Please note that all HealthLinkBC File PDFs are approximately two pages and under 1 megabyte each. The file size should not affect your download speed.**

## 진드기 물림과 질병

01 Tick Bites and Disease

## 대장균 감염

02 *E. coli* Infection

## 살균 우유와 생우유

03 Pasteurized and Raw Milk

## 독성 쇼크 증후군

04 Toxic Shock Syndrome

## 우물물에 함유된 질산염

05a Nitrate in Well Water

## 우리 집 우물물을 검사해봐야 하나?

05b Should I Get My Well Water Tested?

## 머릿니

06 Head Lice

## 광견병

07a Rabies

## 광견병 면역글로불린 및 예방접종

07b Rabies Immune Globulin and Vaccine

## 임질

08a Gonorrhea

## 요도염

08b Urethritis

## 골반염(PID)

08c Pelvic Inflammatory Disease (PID)

[음부 헤르페스](#)

08d Genital Herpes

[매독](#)

08e Syphilis

[자궁경부염](#)

08f Cervicitis

[세균성 질염\(BV\)](#)

08g Bacterial Vaginosis (BV)

[사면발니](#)

08h Pubic Lice

[무사마귀](#)

08i Molluscum Contagiosum

[질 효모 감염](#)

08j Vaginal Yeast Infection

[클라미디아](#)

08l Chlamydia

[HIV 및 HIV 검사](#)

08m HIV and HIV Tests

[성병\(STI\) 예방](#)

08o Preventing Sexually Transmitted Infections (STIs)

[트리코모나스증](#)

08p Trichomoniasis

[옴](#)

09 Scabies

[지아르디아 감염](#)

10 *Giardia* Infection

[자외선](#)

11 Ultraviolet Radiation

[왜 고령자는 비활성화 인플루엔자\(독감\) 백신을 맞아야 하나](#)

12a Why Seniors Should Get the Influenza (Flu) Vaccine

[인플루엔자\(독감\)에 관한 사실](#)

12b Facts about Influenza (the Flu)

[인플루엔자\(독감\) 예방접종: 낭설과 사실](#)

12c Influenza (Flu) Immunization: Myths and Facts

비활성화 인플루엔자(독감) 백신

12d Influenza (Flu) Vaccine

약독화 인플루엔자(독감) 생백신

12e Live Attenuated Influenza (Flu) Vaccine

소아마비 백신

13 Polio Vaccine (IPV)

홍역, 볼거리, 풍진(MMR) 백신

14a Measles, Mumps, Rubella (MMR) Vaccine

홍역

14b Measles

볼거리

14c Mumps

풍진

14d Rubella

홍역, 볼거리, 풍진, 수두(MMRV) 백신

14e Measles, Mumps, Rubella and Varicella (MMRV) Vaccine

파상풍, 디프테리아, 백일해 및 소아마비(Tdap-IPV) 백신

15a Tetanus, Diphtheria, Pertussis, Polio (Tdap-IPV) Vaccine

디프테리아, 파상풍, 백일해, 소아마비 및 b형 헤모필루스 인플루엔자(DTaP-IPV-Hib) 백신

15b Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Polio, *Haemophilus influenzae* Type b (DTaP-IPV-Hib) Vaccine

백일해

15c Pertussis (Whooping Cough)

b형 헤모필루스 인플루엔자(Hib)백신

16 *Haemophilus Influenzae* Type b (Hib) Vaccine

살모넬라증

17 Salmonellosis

파상풍 및 디프테리아(Td) 백신

18a Tetanus and Diphtheria (Td) Vaccine

파상풍, 디프테리아 및 회색질척수염(소아마비: Td-IPV) 백신

18b Tetanus, Diphtheria and Polio (Td-IPV) Vaccine

파상풍, 디프테리아 및 백일해(Tdap) 백신

18c Tetanus, Diphtheria, Pertussis Vaccine

[파상풍 면역글로불린](#)

18d Tetanus Immune Globulin

[영유아의 치아 관리](#)

19 Dental Care for Your Infant and Toddlers

[홍수 후 청소](#)

20 Clean-up after a Flood

[하수 처리 장치의 유지관리 및 운영](#)

21 Maintenance and Operation of Sewage Disposal Systems

[가정 병조림 - 보툴리누스중독 예방](#)

22 Home Canning - How to Avoid Botulism

[C형 수막구균 단백질결합\(Men-C\) 백신](#)

23a Meningococcal C Conjugate (Men-C) Vaccine

[수막염 구균 4가 백신](#)

23b Meningococcal Quadrivalent Vaccines

[B형 수막구균\(Men-B\) 백신](#)

23c Meningococcal B (Men-B) Vaccine

[야생에서의 건강 관련 위험](#)

24 Health Risks in the Wilderness

[B형 간염 예방접종](#)

25a Hepatitis B Vaccine

[B형 간염 면역글로불린](#)

25b Hepatitis B Immune Globulin

[B형 간염 백신](#)

25c Hepatitis B Infant Vaccine

[출생 시 아기를 B형 간염으로부터 보호하기](#)

25d Protecting Your Baby against Hepatitis B at Birth

[어린이의 햇빛 안전](#)

26 Sun Safety for Children

[주택 내 온수 욕조와 수영장: 건강과 안전 수칙](#)

27a Residential Hot Tubs and Pools: Health and Safety Tips

[주택내 온수 욕조와 수영장: 안전한 수질](#)

27b Residential Hot Tubs and Pools: Safe Water Quality

[상수 불소 첨가](#)

28 Water Fluoridation Facts

[간접흡연의 피해](#)

30a The Harmful Effects of Second-hand Smoke

[담배 대용품의 보건 위험](#)

30b Health Risks of Alternative Tobacco Products

[금연](#)

30c Quitting Smoking

[납 페인트의 위해성](#)

31 Lead Paint and Hazards

[석면: 어떤 경우에 조심해야 하나?](#)

32 Asbestos: When Should I Worry?

[A형 간염 예방접종](#)

33 Hepatitis A Vaccine

[HTLV-1 바이러스](#)

34 HTLV-1 Virus

[온열질환](#)

35 Heat-related Illness

[한타바이러스 폐증후군](#)

36 Hantavirus Pulmonary Syndrome (HPS)

[설치류 방제\(쥐와 생쥐\)](#)

37 Getting Rid of Rodents (Rats and Mice)

[임신 중 HIV 검사](#)

38a HIV Testing in Pregnancy

[임신과 구강 보건](#)

38b Pregnancy and Dental Health

[임신과 영양: 엽산과 신경관결손](#)

38c Pregnancy and Nutrition: Folic Acid and Preventing Neural Tube Defects

[임신과 음주](#)

38d Pregnancy and Alcohol Use

[태아알코올스펙트럼장애](#)

38e Fetal Alcohol Spectrum Disorder

[수영하는 사람을 위한 안전 요령](#)

39 Safety Tips for Swimmers

[C형 간염 감염](#)

40a Hepatitis C Virus Infection

[C형 간염 감염자의 건강 관리](#)

40b Living Well with Hepatitis C Virus Infection

[만성 간염에 대한 건강한 식생활](#)

40c Healthy Eating for Chronic Hepatitis

[B형 간염 바이러스에 감염된 상태에서도 잘 살기](#)

40d Living Well with Hepatitis B Virus Infection

[여행자를 위한 건강 관련 조언](#)

41a Health Advice for Travellers

[성인 여행객을 위한 예방 접종](#)

41c Travel Immunizations for Adults

[자녀 동반 여행](#)

41d Travelling with Children

[여행자 설사](#)

41e Traveller's Diarrhea

[말라리아 예방](#)

41f Malaria Prevention

[임신한 여행자](#)

41g The Pregnant Traveller

[일본뇌염 예방접종](#)

41h Japanese Encephalitis Vaccine

[황열병 백신](#)

41i Yellow Fever Vaccine

[장티푸스 백신](#)

41j Typhoid Vaccine

[여행자 설사 및 콜레라 백신](#)

41k Traveller's Diarrhea and Cholera Vaccine

[주택 및 기타 주거 시설의 라돈](#)

42 Radon in Homes and Other Dwellings

[톡소플라스마증](#)

43 Toxoplasmosis

[수두에 관한 사실](#)

44a Facts About Chickenpox

## [수두 백신](#)

44b Chickenpox (Varicella) Vaccine

## [영아급사증후군\(SIDS\)](#)

46 Sudden Infant Death Syndrome (SIDS)

## [녹조](#)

47 Blue-green Algae Blooms

## [크립토스포리디움 감염](#)

48 *Cryptosporidium* Infection

## [BC 주의 수인성 전염병](#)

49a Water-borne Infections in British Columbia

## [식수 소독](#)

49b How to Disinfect Drinking Water

## [식수에 함유된 비소](#)

49c Arsenic in Drinking Water

## [식수 염소 처리에 관한 사실](#)

49d Drinking Water Chlorination Facts

## [식수에 함유된 납](#)

49e Lead in Drinking Water

## [여러분 아기의 면역 체계와 예방접종](#)

50a Your Baby's Immune System and Vaccines

## [자녀 예방접종의 이로운](#)

50b The Benefits of Immunizing Your Child

## [아동 예방접종은 안전합니다](#)

50c Childhood Vaccines are Safe

## [아동 예방접종:백신에 무엇이 왜 들어 있나](#)

50d Childhood Vaccines: What is in the Vaccines and Why

## [자녀의 더 나은 예방 접종 경험](#)

50e A Better Immunization Experience for your Child

## [BC 주의 6학년생 예방접종](#)

50f Grade 6 Immunizations in B.C.

## [BC 주의 9학년생 예방접종](#)

50g Grade 9 Immunizations in B.C.

## [결핵](#)

51a Tuberculosis (TB)

결핵(TB) 검사용 객담 채취

51b Sputum Collection for Tuberculosis (TB) Testing

결핵(TB) 환자의 자택 격리

51c Home Isolation for Tuberculosis (TB)

주혈흡충증

52 Swimmer's Itch

소년과 시력

53a Young Children and Their Vision

초등학교 연령 아동과 시력

53b Elementary School Age Children and Their Vision

제5병 파보바이러스감염증

54 Fifth Disease Parvovirus Infection

크로이츠펠트-야콥병(CJD)

55a Creutzfeldt-Jakob Disease (CJD)

변종 크로이츠펠트-야콥병(vCJD)

55b Variant Creutzfeldt-Jakob Disease (vCJD)

면역 체계가 약화된 사람의 수인성 전염병 예방

56 Drinking Water and Those with Weakened Immune Systems

캠필로박터 감염

58 *Campylobacter* Infection

식품 안전: 식품을 안전하게 만드는 간단한 방법

59a Food Safety: Easy Ways to Make Food Safe

날과일 및 날채소에 대한 식품 안전

59b Food Safety for Fresh Fruits and Vegetables

식품 안전: 식품 라벨의 주의 사항

59c Food Safety: Instructions on Food Labels

아동 보육 시설의 식품 안전

59d Food Safety in Child Care Facilities

괴사성근막염(살 파먹는 병)

60 Necrotizing Fasciitis (Flesh-Eating Disease)

인간 질병에서의 애완동물의 역할

61a Role of Pets in Human Disease



[농장형 동물원 및 개방형 농장 방문](#)  
61b Petting Zoo and Open Farm Visits

[폐구균 단백질결합\(PCV 13\) 백신](#)  
62a Pneumococcal Conjugate (PCV 13) Vaccine

[폐구균 다당 백신](#)  
62b Pneumococcal Polysaccharide Vaccine

[면역글로불린](#)  
63 Immune Globulin

[수족구병](#)  
64 Hand, Foot and Mouth Disease

[실내공기질](#)  
65a Indoor Air Quality

[실내공기질:곰팡이 및 기타 생물학적 오염물질](#)  
65b Indoor Air Quality: Mould and Other Biological Contaminants

[실내공기질: 연소 부산물](#)  
65c Indoor Air Quality: Combustion By-products

[실내공기질:휘발성 유기 화합물](#)  
65d Indoor Air Quality: Volatile Organic Compounds (VOCs)

[입자상 물질과 외기 오염](#)  
65e Particulate Matter Air Pollution

[실외공기질 아황산가스](#)  
65f Outdoor Air Quality Sulphur Dioxide (SO<sub>2</sub>)

[BC의료직 종사자의 예방접종](#)  
66 Immunization for Health Care Workers in B.C.

[신생아 선별검사](#)  
67 Newborn Screening Test

[심장을 건강하게 하는 식생활](#)  
68a Heart Healthy Eating

[고혈압을 낮추기 위한 생활양식의 개선](#)  
68b Lifestyle Steps to Lower Your High Blood Pressure

[철과 건강](#)  
68c Iron and Your Health

[식품에 함유된 철](#)  
68d Iron in Foods

[칼슘 및 비타민 D 함유 식품](#)

68e Food Sources of Calcium and Vitamin D

[음식의 지방과 건강](#)

68f Dietary Fats and Your Health

[엽산과 건강](#)

68g Folate and Your Health

[섬유와 건강](#)

68h Fibre and Your Health

[건강에 유익한 성인 간식](#)

68i Healthy Snacks for Adults

[성인의 건전한 식생활 및 건전한 노화](#)

68j Healthy Eating and Healthy Aging for Adults

[성인용 비타민 및 미네랄 보조제](#)

68k Vitamin and Mineral Supplements for Adults

[식이요법으로 변비 관리하기: 성인](#)

68l Managing Constipation with Diet: Adults

[식품 안전: 생선에 든 수은](#)

68m Food Safety: Mercury in Fish

[아기에게 조제분유 먹이기: 시작하기 전](#)

69a Feeding Your Baby Formula: Before You Start

[아기에게 조제분유 먹이기: 조제분유를 안전하게 만들고 보관하는 법](#)

69b Feeding Your Baby Formula: Safely Making and Storing Formula

[아기의 첫 음식](#)

69c Baby's First Foods

[만 1-3세 자녀의 올바른 식생활 돕기](#)

69d Helping Your 1 to 3 Year Old Child Eat Well

[만 1-3세 자녀의 주식 및 간식 아이디어](#)

69e Meal and Snack Ideas for Your 1 to 3 Year Old Child

[모유 수유](#)

70 Breastfeeding

[아동의 청력 손실](#)

71a Hearing Loss in Children

## [아동 청력 검사](#)

71b Hearing Tests for Children

## [성인의 청력 손실](#)

71c Hearing Loss in Adults

## [저온 살균되지 않은 과일 주스와 사이다: 잠재적 건강 위험](#)

72 Unpasteurized Fruit Juices and Ciders: A Potential Health Risk

## [메타실린 내성 황색포도구균](#)

73 Methicillin-Resistant Staphylococcus Aureus (MRSA)

## [반코마이신 내성 장구균](#)

74 Vancomycin-Resistant Enterococci (VRE)

## [리스테리아병](#)

75 Listeriosis

## [식품매개질병 감염 위험이 높은 사람이 삼가야 할 식품](#)

76 Foods to Avoid for People at Risk of Food-borne Illness

## [여시니아증](#)

77 Yersiniosis

## [노인 낙상은 예방할 수 있습니다](#)

78 Seniors' Falls Can Be Prevented

## [Q열](#)

79 Q Fever

## [세균성 이질](#)

80 Shigellosis

## [농가진](#)

81 Impetigo

## [결막염](#)

82 Pinkeye (Conjunctivitis)

## [장미진](#)

83 Roseola

## [라이증후군](#)

84 Reye Syndrome

## [손 씻기: 세균 전염을 예방하십시오](#)

85 Hand Washing: Help Stop the Spread of Germs

## [흔들린 아이 증후군](#)

86 Shaken Baby Syndrome

노로 바이러스

87 Norovirus

웨스트 나일 바이러스

88 West Nile Virus

매미나방 항공 방제

90a Gypsy Moth Spraying

BC 주 산림 항공 방제

90b Aerial Spraying in B.C.'s Forests

호르몬 피임약과 다른 약의 동시 복용

91a Using Hormone-based Birth Control with Other Medications

응급피임법(EC)

91b Emergency Contraception (EC)

자녀와 놀이신생아에서 만 3세까지

92a Your Child and Play From Birth to Three Years

자녀의 발달신생아에서 만 3세까지

92b Your Child's Development From Birth to Three Years

자녀의 감정

92c Your Child's Feelings

배변 학습

92d Toilet Learning

취침 시간

92e Time for Bed

노인 학대 및 방치 방지

93a Preventing Abuse and Neglect of Older Adults

노인 학대 및 방치:가족간병인을 위한 안내

93b Abuse and Neglect of Older Adults: Information for Family Caregivers

노인 학대 및 방치:성차의 이해

93c Abuse and Neglect of Older Adults: Understanding Gender Differences

노인에 대한 경제적 학대

93d Financial Abuse of Older Adults

빈대

95 Bed Bugs

[방충제와 디트](#)

96 Insect Repellents and DEET

[혈액 또는 체액 접촉: 감염 예방](#)

97 Contact with Blood or Body Fluids: Protecting Against Infection

[크립토코쿠스병\(\*C. gattii\*\)](#)

98 Cryptococcal Disease

[체온 측정법아동 및 성인](#)

99 How to Take a Temperature Children and Adults

[아동 및 10대의 중증 식품 알레르기](#)

100a Severe Allergic Reactions to Food: Children and Teens

[알레르기 없는 성인 요양 시설](#)

100b Managing Allergies in Adult Residential Care Facilities

[알레르기 없는 탁아 시설](#)

100c Allergy Safe Child Care Facilities

[인유두종바이러스\(HPV\) 감염과 성기사마귀](#)

101a Human Papillomavirus (HPV) Infection

[인유두종바이러스\(HPV\) 예방접종](#)

101b Human Papillomavirus (HPV) Vaccine

[폐해 최소화에 대한 이해: 물질 남용](#)

102a Understanding Harm Reduction

[가족과 보호자를 위한 폐해 최소화](#)

102b Harm Reduction for Families and Caregivers

[고령자를 위한 지역사회 대피 안내](#)

103a Community Evacuation Information for Seniors

[고령자의 비상대응 자원봉사 활동](#)

103b Seniors as Emergency Response Volunteers

[비상시 장기요양원의 고령자 간호](#)

103c Caring for Seniors in Residential Care in an Emergency

[로타바이러스 백신](#)

104 Rotavirus Vaccine

[디프테리아, 파상풍, 백일해, B형 간염, 소아마비 및 b형 헤모필루스 인플루엔자\(DTaP-HB-IPV-Hib\) 백신](#)

105 Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Hepatitis B, Polio, and Haemophilus Influenzae Type b (DTaP-HB-IPV-Hib) Vaccine

[A군 연쇄상 구균감염](#)

106 Group A Streptococcal Infections

[아기의 안전한 수면](#)

107 Safe Sleeping for Babies

[에너지 드링크](#)

109 Energy Drinks

[요양 시설의 씹기 및 삼키기 장애 관리](#)

110a Managing Chewing and Swallowing Difficulties in Care Facilities

[유아 및 소아의 숨막힘 방지:탁아 서비스 제공자용](#)

110b Preventing Choking in Babies and Young Children: For Child Care Providers

[대상포진 예방접종](#)

111 Shingles Vaccine

[열성 발작\(고열 발작\)](#)

112 Febrile Seizures (Fever Seizures)

[클로스트리듐 디피실리균 \(\*C.difficile\*\)](#)

114 Clostridium Difficile (*C.difficile*)

[태아 초음파 검사](#)

116 Fetal Ultrasound

[에볼라 출혈열](#)

117 Ebola Virus Disease

[نال록손: 오피오이드 과용 치료](#)

118 Naloxone: Treating Opioid Overdose

[미성년자법, 성숙한 미성년자의 동의 및 예방접종](#)

119 The Infants Act, Mature Minor Consent and Immunization